



**Antonio Rojas Castro, Tobias Kraft, Kathrin Kraller, Grisel Terrón,  
Eritk Guerra, Alaina Solernou**

---

## **Crterios de seleccin de fuentes de Proyecto Humboldt Digital (ProHD)**

v1.0.1 (2020)

Persistent Identifier: urn:nbn:de:kobv:b4-opus4-37882

---

Die vorliegende Datei wird Ihnen von der Berlin-Brandenburgischen Akademie der Wissenschaften unter einer Creative Commons Namensnennung 4.0 International Lizenz zur Verfgung gestellt.



# Criterios de selección de fuentes de Proyecto Humboldt Digital (ProHD)

v1.0.1

2020

## Estado del documento

- 02-02-2020: redactado por Antonio Rojas Castro
- 11-02-2020: revisado por Tobias Kraft y Kathrin Kraller
- 13-02-2020: revisado por Grisel Terrón, Eritk Guerra y Alaina Solernou

## Introducción

Desde hace décadas, las bibliotecas y archivos llevan a cabo iniciativas de digitalización con cuatro objetivos principales (Bandi et al., 2015: 334): en primer lugar, posibilitar la realización de búsquedas del contenido digitalizado; en segundo lugar, incrementar la preservación de los documentos mediante copias digitales; en tercer lugar, reducir el contacto directo con los documentos originales; y, por último, indexar y publicar en acceso abierto las imágenes digitales mediante repositorios.

La mayoría de manuales de digitalización distingue dos estrategias principales: por un lado, la digitalización masiva, que resulta más barata y eficiente cuando se planea digitalizar la mayoría de colecciones; por el otro, la selección de un corpus de documentos individuales a partir de la relevancia, la demanda de los usuarios, los derechos o el estado de conservación. Esta última estrategia requiere menos trabajo en términos de escaneo, identificación con metadatos, publicación y preservación, pero requiere un trabajo intelectual previo que defina de manera coherente y explícita los criterios de selección.

Proyecto Humboldt Digital (ProHd) se alinea con la segunda estrategia ya que tiene por objetivo crear un corpus de textos con un fuerte componente temático: Alexander von Humboldt en Cuba. Además, la situación actual de los estudios sobre el tema (Zeuske, 2010; Funes Montes, 2020; Misas Jimenez, 2009) no permite identificar con certeza todos los documentos existentes, aunque sí los más relevantes. Es por eso que esperamos que la selección de fuentes para digitalizar

sea fruto de un trabajo colaborativo, en el que las bibliotecas y archivos cubanos propongan documentos basados en la demanda y el valor intelectual intrínseco de las fuentes, teniendo en cuenta, asimismo, las necesidades locales de sus usuarios.

Este documento de uso interno tiene por objetivo ofrecer unas pautas generales para seleccionar fuentes de fondos cubanos para digitalizar, una relación de colecciones relevantes de las cinco instituciones cubanas cooperantes: Archivo de la Oficina del Historiador, Universidad de La Habana, Biblioteca Nacional, Archivo Nacional de Cuba e Instituto de Literatura y Lingüística. Para saber más sobre los fondos cubanos se recomiendan la *Guía de los Fondos Procesados del Archivo Nacional de la República de Cuba* (ANC, 2017) y *Los archivos de Cuba* (Pérez y Scott, 2003).

## **Criterios generales**

### **Tipo**

Documentos unitarios o misceláneos, impresos o manuscritos, de carácter público o privado, inéditos o ya publicados, así como papeles sueltos, cuartillas, noticieros o periódicos, en los que el principal contenido sea textual. En el caso de las ediciones impresas, se seleccionará la primera edición; en el caso de los manuscritos, se digitalizarán todas las copias existentes de un mismo texto o bien aquellas más relevantes tras un examen superficial.

Además de documentos, también se seleccionarán registros archivísticos que evidencian la actividad de algún agente relacionado con Humboldt o bien con alguna de las materias especificadas en el siguiente apartado. Por razones técnicas y de contenido, se descartan otro tipo de documentos como mapas, ilustraciones, fotografías, vídeo o audio.

### **Materias**

Documentos susceptibles de describirse con los siguientes encabezamientos de materias:

- Administración cubana
- Autores cubanos
- Autores alemanes
- Ciencia cubana
- Climatología cubana
- Colonialismo
- Demografía cubana

- Economía cubana
- Ensayo cubano
- Esclavos-Comercio
- Esclavos-Emancipación
- Fábricas y factorías
- Geografía cubana
- Plantaciones de azúcar
- Plantaciones de café

### **Idioma**

Originales en español, francés, alemán o inglés; traducciones de o a cualquiera de estos idiomas.

### **Autoría**

Documentos creados por Humboldt; documentos en los que las personas mencionadas por Humboldt en sus diarios o bien los contactos que mantuvo durante su viaje a Cuba (ver más abajo sección “Personalidades históricas cubanas”) contribuyeron en sentido amplio como autores, editores, compiladores, colaboradores o traductores.

Obras ensayísticas o periodísticas escritas por intelectuales, científicos y políticos cubanos (como Francisco de Arango y Parreño, Félix Varela, Felipe Poey Aloy, José de la Luz y Caballero, Domingo del Monte y Aponte o Esteban Pichardo) que, por razones temáticas, sean relevantes para conocer el contexto histórico y las relaciones interculturales entre Cuba y Alemania.

Registros archivísticos resultantes de procedimientos jurídicos, legales o administrativos (como expedientes o actas) creados por instituciones cubanas (ayuntamientos, sociedades, academias, universidades) que mantienen alguna relación temática con la obra y la vida de Humboldt.

Documentos anónimos o de autoría incierta y registros archivísticos relevantes para conocer las condiciones de vida y la venta de esclavos (por ejemplo, recibos de la trata), el funcionamiento del sistema colonial y de las plantaciones (“ingenios”), etc.

### **Período**

Documentos y registros creados durante los siglos XVIII y XIX. Son de interés especial los documentos compuestos durante el período 1800-1830, es decir, desde

el primer viaje de Humboldt a Cuba (1800) hasta la publicación del *Ensayo político sobre la isla de Cuba* (1827) aproximadamente.

Obras publicadas tras la muerte de Humboldt (1859) y durante las tres primera décadas del siglo XX. Durante este período tiene lugar el proceso de “consagración” del científico prusiano en Europa y en Cuba. No obstante, la selección de documentos creados en el siglo XX está sujeta a la ley cubana de derechos de autor (50 años tras la muerte del autor; ver más abajo).

### **Formato**

Documentos y registros de hasta 100 mm de grosor y de un área de hasta 480 mm x 360 mm (<DIN A2).

### **Derechos de propiedad y licencia**

Por la cronología y los temas, la mayor parte de los documentos y registros seleccionados se encuentran en dominio público, es decir, están libres de exclusividad en cuanto a su acceso y reutilización. En el caso de las obras creadas, editadas o traducidas en el siglo XX se deberá esclarecer el estatuto legal de cada caso antes de llevar a cabo la digitalización.

### **Conservación**

Por razones económicas, puesto que no se contempla la adquisición de materiales ni la contratación de servicios de restauración, se seleccionarán únicamente documentos cuyo estado de conservación sea óptimo para la digitalización y su contenido textual sea legible de modo que sea posible llevar a cabo, posteriormente, una edición del texto en formato digital.

Si existen varios ejemplares de una primera edición impresa, se recomienda escoger el ejemplar que esté en mejor estado de conservación y completo.

Para los ejemplares que lo requieran, se preparará una guarda de conservación sencilla con materiales neutros en función de su preservación a largo plazo, pero sin intervenir en el documento.

### **Referencias bibliográficas**

ANC. 2017. *Guía de los Fondos Procesados del Archivo Nacional de la República de Cuba*, La Habana.

Bandi, Shekappa, Angadi, Mallikarjun y Shivarama, J. 2015. “Best Practices in Digitization: Planning and Workflow Processes”. *Emerging Technologies and*

*Future of Libraries: Issues and Challenges*, Nueva Delhi, Daya Publishing House, p. 332-339.

Funes Montes, Reinaldo. 2010. "El cambio socio-ambiental en Cuba a fines del siglo XVIII e inicios del XIX. Impresiones y legado de Alejandro Humboldt". *HiN* XI, 20, pp. 20-41.

Misas Jiménez, Rolando E. 2009. "El ensayo político de Humboldt en Cuba: presencia y ausencia de pensamientos habaneros sobre esclavitud y ciencia (1801-1826)". *HiN* X, 18, pp. 30-44.

Pérez, Louis A. y Rebecca J. Scott (eds.). 2003. *Los archivos de Cuba*, University of Pittsburgh Press.

Zeuske, Michael. 2010. "Humboldt en Cuba, 1800/1801 y 1804. Huellas de un enigma". *HiN* XI, 20, pp. 7-19.